



東 橋 日 語

發行人：佐澤英子
 編輯：鄭玉琪
 發行所：台北市中山北路1段
 152號8樓
 電話：02-2537-4888・2711-3788
 網址：http://www.tokyo.com.tw/

第九十三期

2010年07月出刊

かいばつ ひしよち 海拔900mの避暑地

文責・高田 ひとみ

にほん やま い ふじさん やまなしけんがわ ふじさん さんろく いつ みずうみ やま
 日本の山と言え、富士山ですね。山梨県側の富士山の山麓にある五つの湖（山
 なかこ かわぐちこ さいこ しやうじこ もとすこ ふじごこ しぜん
 中湖、河口湖、西湖、精進湖、本栖湖）を富士五湖といいます。自然がいっぱいの
 ふじごこ どうきやう こうそく じかん なつ ひしよち にんき
 富士五湖までは、東京から高速バスで2時間なので、夏の避暑地としても人気
 あります。

いつも しずかな ふじごこ ですが、 なつ はとてもにぎやかになります。特に 8月頃
 ある 湖上祭 という 花火大会 は有名で、 水中花火 はとてもきれいです。花火を見る
 ために、 一年前から 近くの ホテルを 予約する 人も いる そうです。

なつ はなび かぎ おんせん おお あさひ ゆうひ あか ふじさん み おんせん
 夏の花火に限らず、温泉も多くて、朝日や夕日で赤くなった富士山を見ながら温泉
 はい 入ることも できます。

どうきやう い ふじごこ あし
 東京へ行ったら、ぜひ富士五湖へちょっと足をのばしてみましよう。

もとすこ み ふじさん せんえんさつ うら ふじさん ゆうめい
 ※本栖湖から見える富士山は千円札の裏の富士山として有名です。



一、名前＋という＋物事、場所

※AというB→B事物、場所用A名称來表示。

※說話者不太了解的事、物。或是，說話者認為對聽話者來說大概不了解的事、物時使用。

1. 沖繩の地酒で泡盛というお酒がありますが、知っていますか。
2. 京都に嵐山というきれいなところがありますが、知っていますか。

二、名詞＋に限らず＋状況説明

※Aに限らずB→某事物不僅僅是A也附加B。除了B以外也包含其他的。

1. 京都の有名なお寺は金閣寺に限らず銀閣寺や清水寺などいろいろなお寺がある。
2. すしは日本に限らずアメリカや台湾でも食べられている。

端午の節句

文責・小西 順子

今年^{ことし}の6月^{がつ}16日^{にち}は端午^{たんご}の節句^{せっく}、この日^ひ、台湾^{たいわん}では粽^{ちまき}を食べ^た、ドラゴンボートレース^みを見る^{しゅうかん}のが習慣^{じゅうかん}だそうです。

日本^{にほん}の端午^{たんご}の節句^{せっく}は新暦^{しんれき}の5月^{がつ}5日^{いつか}、この日^ひ、日本^{にほん}では男^{おとこ}の子^この健やか^{すこ}な成長^{せいちょう}と健康^{けんこう}を祈^{いの}る国民^{こくみん}の祝日^{しゆくじつ}「子供^{こども}の日^ひ」になっています。

日本^{にほん}の端午^{たんご}の節句^{せっく}は、鎧^{よろい}、兜^{かぶと}、金太郎^{きんたろう}を模^もした5月^{がつ}人形^{にんぎょう}を飾^{かざ}り、庭^{にわ}に鯉^{こい}のぼり^たを立て^たます。風習^{ふうしゅう}は男^{おとこ}の立身^{りっしん}出世^{しゅつせ}を祈^き願^{がん}しています。

また、この日^ひ、日本^{にほん}でも粽^{ちまき}を食べ^た、それ以外^{いがい}に柏餅^{かしわもち}を食べ^たる風習^{ふうしゅう}もあります。この柏餅^{かしわもち}を食べ^たる風習^{ふうしゅう}は日本^{にほん}独自^{どんこくじ}のもので、柏^{かしわ}は新芽^{しんめ}が出る^でまで古い葉^{ふるは}が落ち^おないこと^{こと}から「家系^{かけい}が絶え^たない」子孫^{しそん}繁栄^{はんえい}の縁起^{えんぎ}物^{もの}として広ま^{ひろ}ったとされて^たいます。

私^{わたし}はこの日^ひ、母^{はは}の手作り^{てづく}だという粽^{ちまき}を友人^{ゆうじん}からもらいました。そしてうちへ帰^{かえ}ってその粽^{ちまき}を一口^{ひとくち}食べて^たみました。それはこれまで店^{みせ}で買^かって食^たべていた粽^{ちまき}の味^{あじ}と違^{ちが}っていました。「なぜ^{なぜ}だろう」と、私^{わたし}は食^たべながら^{ながら}ずっと考^{かんが}えていました。そしてその粽^{ちまき}を一つ^{ひとつ}全部^{ぜんぶ}食^たべて、やっとその理由^{りゆう}が分^わかりました。友人^{ゆうじん}からもらった粽^{ちまき}には彼女^{かのじょ}のお母^{おあ}さんの愛情^{あいじょう}がいっぱい入^{はい}っていたから^{から}です。本当^{ほんとう}においしかった^たです。

私^{わたし}はふと日本^{にほん}にいる母^{はは}を思^{おも}い出^だしました。



一、動詞普通形＋ことから＋あることが生じる。

* A ことから B → A 爲起因、由來而產生 B。

例：さつまいもは薩摩（現鹿児島）に伝来^{さつま}したことからさつまいもの名^なが付け^{つけ}られた。

二、動詞普通形＋とされている。

* A とされている → 就一般來說都被認爲是 A。

例：年越^{とし}しそばを食べ^たるようにな^なったのは江戸時代^{えど}ごろからだとされて^たいる。

みなさん、こんにちは。

毎回、文型について説明していますので、今回は、接続詞「そこへいくと、それが、そうすると」について説明してみようと思います。

それでは、みなさん、今回もがんばってください。



一、そこへいくと+ある事と比較した事を言う。

そこへいくと、Aだ。(如此説來相形之下，相比較之下～)

※聽對方的談話，然後與關談話內容相比較的話，是～。

- 1、A：加藤さんの会社のボーナスは2か月だそうですよ。
B：そうですか。そこへいくと、うちは3か月ですからまだいいですね。
- 2、A：木村さんの会社は毎日、残業があるそうですよ。
B：そうですか。そこへいくと、うちは残業ゼロですからいいですね。

二、それが+否定的表現。(說到那件事，可～。)

※聽了有關對方詢問的內容，針對有關那件事做否定的回覆。

- 1、A：中野さんの病気はどうですか。
B：それが、あまりよくないそうですよ。
- 2、A：木村さんも今晚カラオケへ行くでしょう？
B：それが、急用で行けなくなったそうです。

三、そうすると+ある事の結論的な事を言う。(那樣的話，那麼說來，如此一來的话)

※聽對方的談話，如果是如同談話內容，則說明其結論。

- 1、A：加藤さんは急用ができたのでカラオケへ行けないそうです。
B：そうすると、行ける人は一人減って、10人ですね。
- 2、A：中井さんのパスポートはいつ切れますか。
B：来年、切れます。
A：そうすると、2011年までは、大丈夫ですね。



あめ ひ 雨の日

文責・大森 梓

梅雨の時期は雨に悩まされます。日本では6月中旬ぐらいから梅雨が始まり、7月中、下旬ぐらいに終わります。台北もよく雨が降りますね。毎日、雨だと少し沈んだ気分になります。雨のせいか、頭が痛くなったり、体がだるくなる人もいます。雨については多少悪いイメージのほうが多いと思います。

しかし雨だからこそ、楽観的な気分でいたいものです。天気は変えられませんが、考え方によって自分の気持ちを変えることができますから。雨の天気のいい所を挙げると、雨のおかげで野菜や米など農作物がちゃんと育つし、生活に必要な水も確保できます。雨が止んだ後の晴れた空を見ると、気分まですっきり晴れる感じがします。

雨を大切なものと考えて、雨の日でも自分のお気に入りの傘を使うなどの楽しみを見つけて、明るくポジティブに過ごしたいですね。

一、動詞普通形+からこそ+ある結果になる。

(正因為A的理由、原因所以才~)

* AだからこそB→特別強調A的理由、原因。

正是因為A的理由、原因所以變成B。

例：田中さんが一生懸命がんばったからこそ、合格したと思う。

二、動詞たい形+ものだ。

* Aしたいものだ→表示說話者強烈希望、願望的心情。

例：A：田中さんはフランスへ行ったことがありますか。

B：いいえ、ありません。お金と暇があったら、一度は行きたいものですね。



東橋日語

■留學先修班 ■基礎班 ■初級班 ■中級班

■高級班 ■研究班 ■能力測驗衝刺班

■寒暑假密集班 ■家教班 ■公司外派

班級眾多，歡迎詢問、插班

<http://www.tokyo.com.tw>



東京外語学園日本語学校

■長期留學：招收1・4・7・10月生

■短期遊學：出發前1個月報名即可成行

■日本研究所專攻班：升學成績斐然，歡迎各校大學畢業生攻讀深造

<http://www.tgn.ac.jp>